

為什麼俄羅斯大學校院在「泰晤士報高等教育」排名殿後

駐俄羅斯代表處文化組



根據俄新網專訪顯示，學術著作翻譯成英文、俄羅斯大學教師流動率低及泰晤士報囿於英國教育模式評鑑方法論等問題，導致俄羅斯頂尖學府—莫斯科大學和聖彼得堡大學在此次評鑑未獲較高排名。

專家呼籲不要倉促評論俄羅斯教育品質，應注意評鑑機制，正視俄羅斯教育實質面。

每年由英國泰晤士報出版的國際高等教育機構評鑑，今年有兩所俄羅斯聯邦特殊地位大學進榜，但排名僅落到前四百大，莫斯科大學在 276 到 300 名之間，與土耳其伊斯坦堡技術大學、澳洲紐卡斯爾大學、西班牙馬德里自治大學同列。另聖彼得堡大學排名 351 到 400 間，與愛沙尼亞塔爾圖大學、芬蘭圖爾庫大學和義大利都靈理工大學相當。

今年排名由加州理工學院擠下哈佛奪冠，哈佛與史丹福並列第二，前十大還包括牛津、普林斯頓、劍橋、麻省理工學院、倫敦帝國學院、芝加哥大學和加州大學柏克萊分校。

研究人員根據大學對產業發展能力（企業投注經費/教師數）、教學（教學聲譽、博士學位數/教師數、大學部師生比、機構收入/教師數、學位數比）、研究影響力（論文被引用影響力）、研究（研究聲譽調查、研究經費/教師數、教師平均論文數、公共研究經費佔總研究經費比例）、國際聲譽（國際教師比率、國際學生比率）等十三項指標進行排名。共調查 137 國 17,500 所高等教育機構，並由 15 國 50 位專家進行評比。

教學、研究和論文引用率所佔比率極高，後兩項指標是莫斯科大學和彼得堡大學排名下降的主因，莫大各只獲 27.5 和 11 分，彼大為 19.7 和 3.1 分。此外，根據《泰晤士報》排名，莫大表現較優的部

分是經費（80分）、教學（47.9分）和國際聲譽（53.3分），彼大則分別獲得26、37.6和38.1分。

根據《泰晤士報》專家分析，莫斯科大學雖有優質教學和應用研究表現，但不夠重視將學術研究成果發表在國外學術期刊及學術社群中。

莫斯科大學教育綜合研究所所長維克特·克盧嘉林相信，俄羅斯純粹是對推動新參數（如引用率）的反應太慢。他說，「目前莫大和彼大尚未完全意識到應將科研成果傳達到廣大學術界的這些革命性改變。沒有人否認這些學校都很有名，但可惜，其知識傳遞的效率、速度、品質目前都還很低。」

克盧嘉林也相信，僅是引用率低不足證明學術著作質量差。實際上在國外期刊上少見引用俄羅斯論文，但卻見大量援引自己國家的論文。這並不代表，我們在任何一個學術領域落後英語系國家，我們只是不重視這點。

俄羅斯大學校長聯合會分析處主任包莉莎·傑麗維亞金娜表示，「俄羅斯大學這次未擠進《泰晤士報》前兩百大排名，主要是因為國外學者較不瞭解俄羅斯學者的學術成果，導致論文被引用率偏低。另一方面，我們到國外工作的學者用英文出版論文時，並未註明其原從事基礎科研的俄羅斯大學名稱。再者，國外排名主要偏向英國教育模式，評鑑者不只一次證實這項說法，因此俄羅斯大學對其而言遠非前茅。評鑑主流外的原型，從競賽要求觀點來看，其實都一樣。」

俄羅斯教育科學院副院長維克特·巴洛托夫表示，「翻譯困難」是阻礙俄羅斯大學進入國際評比的原因之一。「在這些評鑑中，特別是《泰晤士報》總隱約對英語和雙語大學有所加分，譬如已有許多日本和中國的大學長期實施雙語教學。俄羅斯還未進入這樣的模式，因此我們的論文（包括最傑出的），當然都無法進入其資料庫。」

巴洛托夫認為，俄羅斯大學出版品在國外不多見的原因是，並非所有俄羅斯中年或資深研究員都懂英文。他補充說，「也不應忘記，近幾年我們嚴重缺乏研究經費，譬如在物理和化學領域。即使現在投注資金，也必須等5-7年才開始能有學術論文產出。」

巴洛托夫認為，「俄羅斯高等教育是有些不盡理想，但讓我們積極且建設性地改善這點。」他也認為評鑑應更為完整多元。

傑麗維亞金娜向俄新網表示，「在激烈的國際競爭環境下，俄羅斯錯過吸引優秀外國學生來俄學習，也喪失網羅優秀教師來俄任教的

先機。我們應該自己成為評鑑者。就像中國一樣，建立全球性的上海交通大學「世界大學排名」，以奠定本國大學在世界的地位。」傑麗維亞金娜認為，俄國必須建立與世界教育品質評鑑趨勢同步的全球性排名系統，除英美教育方式外，也應考量俄羅斯和歐洲教育體制的本競爭優勢。

在大學校長聯合會中不止一次討論這項議題，最近一次是在俄羅斯政府主席和區域開發組織成員會面時談論到此。即便有些學者懷疑這樣的轉變是否適當，但只有如此我們才能堅持自己的教育方式，保存傳統的競爭優勢。

專家們也提到 2010-2011 年高等經濟學院和俄新網針對俄羅斯大學入學品質評鑑工作的經驗。在是項調查中，研究者分析考進公費學士班一年級學生國家統一考試的分數。調查共取樣自 525 所國立（包括市立）大學，其入學標準主要取決於國考成績。

巴洛托夫表示，「這些評鑑彼此間當然不能比較，因為國家統一考試平均分數不僅反映大學實際情形，也表現出社會普遍現象和畢業生偏好。」他強調，評鑑不能只建立在一種參數之上。

也許莫斯科大學數學力學系的競爭不大，那是因為只有想嚴肅認真學習數學的人才敢申請。進入一般普通大學熱門科系，也許是 20 人競爭一個名額，但也不代表大學的教育品質高。

根據專家意見，在評鑑時應與專業社群仔細討論基本指標和比重。克盧嘉林認為，「較有效的方式是綜合評鑑，但高等經濟學院採用的是集中方式。若能由專業機構，而非大學進行評鑑，將可避免任何成見，並更具公信力。」

資料提供時間：2011.10.18.

作者/譯稿人：駐俄羅斯代表處文化組

資料來源：俄新網 РИА Новости 2011.10.07.

http://ria.ru/ratings_academy/20111007/451980935.html